

Úřední věstník

Evropské unie

C 127

Svazek 51

České vydání

Informace a oznámení

24. května 2008

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2008/C 127/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5023 – Cofathec/Edison) ⁽¹⁾	1
2008/C 127/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5129 – Delta Lloyd/Swiss Life Belgium) ⁽¹⁾	1
2008/C 127/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4961 – Cookson/Foseco) ⁽¹⁾	2
2008/C 127/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4884 – FCC/PORR/Autoput) ⁽¹⁾	2
2008/C 127/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5027 – JBS/Cremonini/Inalca) ⁽¹⁾	3
2008/C 127/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4927 – Carlyle/INEOS/JV) ⁽¹⁾	3
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2008/C 127/07	Směnné kurzy vůči euru	4

CS

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2008/C 127/08	Stanovisko poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 16. listopadu 2007 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci č. COMP/39.165 – Ploché sklo	5
2008/C 127/09	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ve věci č. COMP/39.165 — Ploché sklo (vyhotovená v souladu s články 15 a 16 rozhodnutí Komise 2001/462/ES, ESUO ze dne 23. května 2001 o mandátu úředníků pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21)	6
2008/C 127/10	Stanovisko poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 23. listopadu 2007 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci č. COMP/39.165 – Ploché sklo	8
2008/C 127/11	Shrnutí rozhodnutí Komise ze dne 28. listopadu 2007 týkající se řízení podle článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP (Věc č. COMP/39.165 – Ploché sklo) (oznámeno pod číslem K(2007) 5791) (1)	9
2008/C 127/12	Nařízení Komise (ES) č. 1564/2005, které stanoví standardní formuláře pro zveřejňování oznámení v Úředním věstníku Evropské unie v rámci postupů veřejných nabídkových řízení – Oprava adresy Úřadu pro úřední tisky Evropských společenství a internetové stránky veřejných nabídkových řízení „SIMAP“	12

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2008/C 127/13	Souhrnné údaje sdělené členskými státy týkající se státní podpory poskytované na základě nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podporu malým a středním podnikům působícím v produkci, zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh a o změně nařízení (ES) č. 70/2001	13
2008/C 127/14	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 90/396/EHS o sbližování právních předpisů členských států týkajících se spotřebičů plyných paliv (1)	18

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

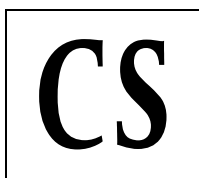
Komise

2008/C 127/15	Provozování pravidelné letecké dopravy mezi Brestem (Guipavas) a Ouessantem — Oznámení o veřejném nabídkovém řízení vypsaném Francií podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 za účelem pověření veřejnou službou (1)	28
---------------	--	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Komise

2008/C 127/16	Oznámení o provádění zprávy skupiny odborníků přijaté Orgánem pro řešení sporů Světové obchodní organizace (WTO), která se týká antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz lososa chovaného pro hospodářské účely pocházejícího z Norska	32
---------------	--	----



(1) Text s významem pro EHP

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2008/C 127/17	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5110 – Porsche/Volkswagen) ⁽¹⁾	34
2008/C 127/18	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5161 – Renova Industries/OC Oerlikon) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	35
2008/C 127/19	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5187 – Warburg Pincus/JPMP SK) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	36
2008/C 127/20	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5170 – E.ON/Endesa Europa/Viesgo) ⁽¹⁾	37



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5023 – Cofathec/Edison)**

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/01)

Dne 29. února 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Evropa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5023. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5129 – Delta Lloyd/Swiss Life Belgium)**

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/02)

Dne 29. dubna 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Evropa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5129. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4961 – Cookson/Foseco)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/03)

Dne 4. března 2008 se Komise rozhodla nevznášet námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí vychází ze čl. 6 odst. 1 ve spojení s čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění tohoto rozhodnutí je k dispozici pouze v anglickém jazyce a bude uveřejněno poté, co z něj budou vyňata obchodní tajemství, která případně obsahuje. Znění rozhodnutí bude k dispozici:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex pod číslem 32008M4961. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4884 – FCC/PORR/Autoput)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/04)

Dne 8. dubna 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M4884. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5027 – JBS/Cremonini/Inalca)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/05)

Dne 25. února 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5027. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4927 – Carlyle/INEOS/JV)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/06)

Dne 20. prosince 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4927. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

23. května 2008

(2008/C 127/07)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,5742	TRY turecká lira	1,9591
JPY japonský jen	162,97	AUD australský dolar	1,6376
DKK dánská koruna	7,4602	CAD kanadský dolar	1,5533
GBP britská libra	0,79440	HKD hongkongský dolar	12,2829
SEK švédská koruna	9,3024	NZD novozélandský dolar	1,9990
CHF švýcarský frank	1,6175	SGD singapurský dolar	2,1402
ISK islandská koruna	113,70	KRW jihokorejský won	1 645,43
NOK norská koruna	7,9010	ZAR jihoafrický rand	12,0500
BGN bulharský lev	1,9558	CNY čínský juan	10,9276
CZK česká koruna	25,103	HRK chorvatská kuna	7,2539
EEK estonská koruna	15,6466	IDR indonéská rupie	14 660,52
HUF maďarský forint	244,97	MYR malajsijský ringgit	5,0634
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	68,454
LVL lotyšský latas	0,6988	RUB ruský rubl	37,1210
PLN polský zlotý	3,4021	THB thajský baht	50,429
RON rumunský lei	3,6641	BRL brazilský real	2,6024
SKK slovenská koruna	31,075	MXN mexické peso	16,3347

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 16. listopadu 2007 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci č. COMP/39.165 – Ploché sklo

(2008/C 127/08)

1. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí ohledně posouzení skutkového stavu jako dohody a/nebo jednání ve vzájemné shodě ve smyslu článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP.
2. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Evropské komise ohledně výrobku a zeměpisné oblasti ovlivněné kartelem.
3. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Evropské komise, podle něž tento kartel představuje jediné a trvající protiprávní jednání.
4. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Evropské komise, podle něž dohoda a/nebo jednání ve vzájemné shodě mezi výrobci plochého skla v EHP mohly mít významný vliv na obchod mezi členskými státy.
5. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Evropské komise týkajícím se adresátů návrhu rozhodnutí, zejména pokud jde o přisouzení odpovědnosti mateřským společnostem dotčených skupin.
6. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí, že by měla být adresátům návrhu rozhodnutí uložena pokuta.
7. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Evropské komise týkajícím se žádostí podaných v souladu s oznámením o shovívavosti z roku 2002, tj. s tím, aby byla podnikům Asahi/Glaverbel snížena pokuta o 30–50 % a aby jim byla pro období od 9. ledna 2004 do 19. dubna 2004 poskytnuta částečná ochrana před pokutami.
8. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské Unie*.

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ve věci č. COMP/39.165 — Ploché sklo

(vyhotovená v souladu s články 15 a 16 rozhodnutí Komise 2001/462/ES, ESUO ze dne 23. května 2001 o mandátu úředníků pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2008/C 127/09)

Návrh rozhodnutí dává podnět k následujícím připomínkám:

ÚVOD

Ve dnech 22. a 23. února a dále 15. března 2005 provedla Komise neohlášené inspekce v prostorách několika výrobců plochého skla patřících do skupin podniků Pilkington, Asahi/Glaverbel, Saint-Gobain a Guardian. Dne 2. března 2005 podaly podniky skupiny Asahi/Glaverbel žádost o ochranu před pokutami nebo o snížení pokuty v souladu s oznámením o shovívavosti z roku 2002 ⁽¹⁾. Na základě informací shromážděných v průběhu šetření dospěla Komise k předběžnému závěru, že se výše uvedené podniky v období mezi 9. lednem 2004 a 22. únorem 2005 podílely na jediném a trvajícím protiprávním jednání v rozporu s článkem 81 Smlouvy a s článkem 53 Dohody o EHP, jímž bylo dotčeno přinejmenším území EHP a jež spočívalo v tom, že se uvedené podniky dohodly na zvýšení cen, minimálních cenách a dalších obchodních podmínkách týkajících se čtyř kategorií výrobků z plochého skla, tj. plaveného skla, nízkoemisivního skla, vrstveného (lepeného) skla a neopracovaného zrcadlového skla, a že si vyměňovaly citlivé obchodní informace.

PÍSEMNÉ ŘÍZENÍ**Prohlášení o námitkách a odpovědi**

Dne 12. března 2007 oznámila Komise prohlášení o námitkách těmto stranám: podniku Asahi Glass Company Limited („Asahi“), podniku Glaverbel SA/NV („Glaverbel“, jenž se dne 1. září 2007 přejmenoval na „AGC Flat Glass Europe SA“), podniku Guardian Europe S.à.r.l. a jeho mateřské společnosti Guardian Industries Corporation (dále společně „podniky skupiny Guardian“), podniku Pilkington Deutschland AG, podniku Pilkington Group Limited, podniku Pilkington Holding GmbH (dále společně „podniky skupiny Pilkington“), podniku Compagnie de Saint-Gobain SA a podniku Saint-Gobain Glass France SA (dále společně „podniky skupiny Saint-Gobain“).

Prohlášení o námitkách bylo adresátům doručeno mezi 13. a 15. březnem 2007, pro jejich odpovědi byla stanovena lhůta do 7. května 2007. Všechny strany požádaly o prodloužení lhůty na odpověď na prohlášení o námitkách. Na základě odůvodněných žádostí stran jsem podnikům skupiny Saint-Gobain prodloužil lhůtu na odpověď do 11. května 2007, podnikům Asahi a Glaverbel do 14. května 2007 a podnikům skupiny Pilkington do 21. května 2007. Všechny strany odpověděly ve stanovené lhůtě.

Přístup ke spisu

Strany měly přístup ke spisu Komise ve formě DVD, jež obdržely spolu s prohlášením o námitkách. Do prohlášení a dokumentů podniků předložených Komisi v rámci oznámení o shovívavosti bylo možno nahlédnout v prostorách Komise.

ÚSTNÍ ŘÍZENÍ**Ústní slyšení**

Dne 7. června 2007 se konalo ústní slyšení, jehož se účastnily podniky Asahi, Glaverbel a podniky skupiny Guardian a na němž uvedené strany přednesly svá stanoviska. Zatímco vysvětlení podniku Asahi se zaměřovalo na otázku odpovědnosti mateřské společnosti, zdůraznil podnik Glaverbel přínos své spolupráce s Komisí a podniky skupiny Guardian objasnily zejména svou specifickou obchodní strukturu.

(¹) Úř. věst. C 45, 19.2.2002, s. 3.

NÁVRH ROZHODNUTÍ

Jsem toho názoru, že návrh rozhodnutí předložený Komisi obsahuje pouze ty námitky, k nimž měly strany příležitost se vyjádřit.

Dospěl jsem proto k závěru, že právo na slyšení v písemné i ústní formě bylo v tomto případě dodrženo.

V Bruselu dne 21. listopadu 2007.

Serge DURANDE

Stanovisko poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 23. listopadu 2007 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci č. COMP/39.165 – Ploché sklo

(2008/C 127/10)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně základní částky pokut.
 2. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně navýšení pokuty s cílem zajistit dostatečný odrazující účinek.
 3. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně snížení pokut na základě oznámení o shovívavosti z roku 2002.
 4. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně konečné výše pokut.
 5. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Shrnutí rozhodnutí Komise
ze dne 28. listopadu 2007
týkající se řízení podle článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP
(Věc č. COMP/39.165 – Ploché sklo)
(oznámeno pod číslem K(2007) 5791)
(Pouze anglické a francouzské znění je závazné)
(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/11)

1. ÚVOD

1. Dne 28. listopadu 2007 Komise přijala rozhodnutí týkající se řízení podle článku 81 Smlouvy o ES. Podle ustanovení článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ Komise tímto při zohlednění oprávněného zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí, včetně všech uložených sankcí.
2. Znění celého rozhodnutí bez důvěrných informací je k dispozici na internetových stránkách generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na adrese:

<http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index>

2. POPIS PŘÍPADU**2.1 Postup**

3. Tento případ byl zahájen na základě informací vnitrostátních orgánů pro ochranu hospodářské soutěže. V únoru 2005 se uskutečnily kontroly v prostorách podniků Glaverbel (dceřiná společnost podniku Asahi, nedávno přejmenovaná na AGC Flat Glass Europe), Guardian, Pilkington a Saint-Gobain. Druhé kolo kontrol se uskutečnilo v březnu 2005 v prostorách podniku Guardian a GEPVP (Evropské sdružení výrobců plochého skla). Mezi těmito dvěma koly kontrol požádal dne 2. března 2005 podnik Asahi/Glaverbel o ochranu před pokutami nebo alternativně o snížení pokut.
4. Podnikům podílejícím se na protisoutěžním jednání byla zaslána řada písemných žádostí o informace. Komise zamítla žádost podniku Asahi/Glaverbel o ochranu před pokutami podle bodu 8 oznámení o shovívavosti a informovala jej, že mu hodlá udělit snížení případných pokut ve výši 30–50 %.
5. Dne 9. března 2007 bylo přijato prohlášení o námitkách a sděleno stranám. Ústní slyšení se konalo dne 7. června 2007. Slyšení se zúčastnily pouze podniky Asahi/Glaverbel a Guardian.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 411/2004 (Úř. věst. L 68, 6.3.2004, s. 1).

2.2 Fungování kartelu

6. Důkazy o existenci kartelu se týkají období od ledna 2004 do února 2005.
7. Protiprávní tajná ujednání a praktiky lze charakterizovat takto: v zásadě šlo o stanovování cen plochého skla v EHP. Komise se domnívá, že toto protiprávní jednání tvoří součást jediného pokračujícího rámcového jednání, a proto zakládá jediné porušení článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP.
8. Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dnech 16. a 23. listopadu 2007 kladné stanovisko.

2.3 Shrnutí protiprávního jednání

9. Strany, kterým je toto rozhodnutí určeno, se podílely na jediném a pokračujícím porušení článku 81 Smlouvy o založení Evropského společenství a článku 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru, které zahrnovalo koordinaci při zvyšování cen a stanovování ostatních obchodních podmínek u výrobků z plochého skla.

2.3.1 Odvětví plochého skla

10. Kategorie výrobků, jichž se toto rozhodnutí týká, jsou výrobky z plochého skla používané ve stavebnictví. Zahrnují plavené sklo (vyráběné „flotačním“ procesem, přičemž na základní výrobky z plochého skla připadá přibližně 90 % kapacity plochého skla), sklo s nízkou emisivitou (low-E; sklo snižující kondenzaci a tepelné ztráty na minimum), laminované sklo (používané ke zvláštním bezpečnostním účelům) a neopracovaná zrcadla (stříbrné sklo, které má být použito jako zrcadlo).
11. Odhadovaná hodnota trhu EHP pro tyto kategorie výrobků prodávaných nezávislým odběratelům byla v roce 2004 přibližně 1 700 milionů EUR. Odhadovaný tržní podíl čtyř podniků podílejících se na protiprávním jednání činil nejméně 80 %.

12. Níže uvedené strany, kterým je toto rozhodnutí určeno, se podílely na jediném a pokračujícím porušení článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru, které zahrnovalo území EHP a k jehož hlavním rysům patřilo, že se podniky dohodly na zvyšování cen v EHP a načasování oznámení o zvýšení cen, na minimálních cenách a ostatních obchodních podmínkách pro čtyři zmíněné kategorie výrobků z plochého skla. Vyměňovaly si rovněž citlivé obchodní informace.

2.4 Adresáti

13. Rozhodnutí je určeno níže uvedeným právním subjektům, které patří do čtyř podniků účastnících se protiprávním jednáním:

- a) Asahi Glass Company Limited a AGC Flat Glass Europe SA/NV;
- b) Guardian Industries Corp. a Guardian Europe S.à.r.l.;
- c) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH a Pilkington Deutschland AG;
- d) Compagnie de Saint-Gobain SA a Saint-Gobain Glass France SA.

14. Odpovědnost mateřských společností první úrovně je založena na domněnce, že rozhodujícím způsobem ovlivňovaly dceřiné společnosti, jež byly zcela v jejich vlastnictví, která je podepřena několika dalšími indiciemi.

2.5 Nápravná opatření

15. Při určení pokut uložených v tomto případě Komise uplatnila zásady stanovené v Pokynech pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení č. 1/2003, které byly zveřejněny v Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 2 (dále jen „pokyny k pokutám“).

2.5.1 Základní výše pokuty

16. Podle pokynů k pokutám se základní výše pokuty určí z podílu tržeb příslušných výrobků každého podniku v příslušné zeměpisné oblasti za poslední celý hospodářský rok protiprávního jednání („proměnná hodnota“), jež se vynásobí počtem let trvání protiprávního jednání a k výsledné částce se připočte dodatečná částka, vypočtená rovněž z podílu tržeb, která má odrazovat od horizontálních cenových dohod („dodatečná částka“).

17. Podle pokynů k pokutám patří ke kritériím, která je nutno vzít v úvahu při stanovování těchto podílů, mimo jiné povaha protiprávního jednání (v tomto případě horizontální stanovování cen) a společný podíl podniků podílejících se na protiprávním jednání na trhu (v tomto případě více než 80 %).

cích se na protiprávním jednání na trhu (v tomto případě více než 80 %).

18. Při zohlednění skutečnosti, že protiprávní jednání v případě podniků Pilkington a Saint-Gobain trvalo nejméně 1 rok a 1 měsíc, byla proměnná hodnota vynásobena koeficientem 1,5. Pokud jde o podnik Asahi/Glaverbel, proměnná částka se vynásobila koeficientem 1 místo 1,5, aby se zohlednila upravená doba trvání (viz bod 30). V případě podniku Guardian trvalo protiprávní jednání 10 měsíců, takže proměnná částka se vynásobí koeficientem 1.

2.5.2 Úpravy základní výše pokuty

Přítěžující a polehčující okolnosti

19. U všech podniků byly projednány všechny přítěžující okolnosti a navrhované polehčující okolnosti ⁽¹⁾.

Zvláštní zvýšení pokuty pro odrazující účinek

20. Podle pokynů Komise při stanovení výše pokuty věnuje zvláštní pozornost potřebě zajistit, aby pokuty měly dostatečně odrazující účinek. Za tímto účelem může zvýšit pokutu ukládanou podnikům, které mají zvláště vysoký obrat přesahující tržby za zboží a služby, jichž se dané protiprávní jednání týká (bod 30 pokynů k pokutám), a to i v případě, že není možné odhadnout výši nezákonného zisku uskutečněného díky protiprávnímu jednání (bod 31 pokynů k pokutám), jelikož uložená pokuta musí splnit cíl ukázat podnik dopouštějící se protiprávního jednání s přihlédnutím k jeho celkové velikosti.

21. Komise náležitě uvážila potřebu zvýšit pokutu podnikům, které mají zvláště vysoký obrat přesahující tržby za zboží a služby, jichž se dané protiprávní jednání týká ⁽¹⁾.

2.5.3 Použití horní hranice 10 % obratu

22. Na uložené pokuty se případně použije horní hranice 10 % celosvětového obratu uvedená v čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003.

2.5.4 Uplatnění oznámení o shovívavosti z roku 2002: snížení pokut

23. Jak je uvedeno v odstavci 6, podnik Asahi a jeho dceřiná společnost Glaverbel požádaly o ochranu před pokutami a alternativně o snížení pokut podle oznámení o shovívavosti z roku 2002.

⁽¹⁾ Evropská komise nemůže číselné údaje zveřejnit, jelikož mohou být důvěrné.

Ochrana před pokutami

24. Komise zamítla žádost podniku Asahi/Glaverbel o ochranu před pokutami podle bodu 8 písmena a) a b) oznámení o shovívavosti z níže uvedených důvodů.
25. Jelikož se kontroly uskutečnily před tím, než podnik Asahi/Glaverbel podal žádost, nemůže být ochrana před pokutami podle bodu 8 písmena a) udělena.
26. Pro období od 20. dubna 2004 do 22. února 2005 jsou soudobými důkazy, z nichž Komise vycházela při zjišťování protiprávního jednání, jehož se týká toto rozhodnutí, zejména soudobé záznamy ze schůzek kartelu, jejichž kopie byly pořízeny v průběhu kontroly. Podnik Asahi/Glaverbel předložil málo nových prvků s důkazní hodnotou, které Komise dosud neměla pro toto období k dispozici, s výjimkou potvrzujících prohlášení. V době, kdy podnik Asahi/Glaverbel požádal o ochranu/shovívavost, Komise již měla k dispozici důkazy z období protiprávního jednání, jejichž kopie byly pořízeny v průběhu kontrol a které postačovaly k tomu, aby bylo shledáno porušení článku 81.

Významná přidaná hodnota

27. Podnik Asahi/Glaverbel byl prvním a jediným podnikem, který splnil požadavky bodu 21 oznámení o shovívavosti.
28. Vzhledem k významu přispění k danému případu Komise, k poskytnutí informací v počáteční fázi a k rozsahu spolupráce po poskytnutí informací Komise rozhodla, že podniku Asahi/Glaverbel bude přiznáno snížení pokuty, jež by jinak byla uložena, a to ve výši 50 %.

Bod 23 poslední odstavce

29. Ačkoliv Komise měla důkazy o protiprávním jednání, které byly získány v průběhu kontrol, v případě schůzek ve dnech 20. dubna 2004, 2. prosince 2004 a 11. února 2005, informace poskytnuté podnikem Asahi/Glaverbel Komisi umožnily prodloužit dobu trvání kartelu na 9. leden 2004.

30. Proměnná částka byla proto v případě podniku Asahi/Glaverbel vynásobena koeficientem 1 namísto 1,5, aby se zohlednila upravená doba trvání protiprávního jednání.

3. ROZHODNUTÍ

31. Strany, jimž je určeno toto rozhodnutí, a doba trvání účasti na protiprávním jednání:
- a) Asahi Glass Company Limited a AGC Flat Glass Europe SA/NV, od 9. ledna 2004 do 22. února 2005;
 - b) Guardian Industries Corp. a Guardian Europe S.à.r.l., od 20. dubna 2004 do 22. února 2005;
 - c) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH a Pilkington Deutschland AG od 9. ledna 2004 do 22. února 2005;
 - d) Compagnie de Saint-Gobain SA a Saint-Gobain Glass France SA od 9. ledna 2004 do 22. února 2005.
32. Za protiprávní jednání uvedené v předchozím odstavci byly uloženy tyto pokuty:
- a) Asahi Glass Company Limited a AGC Flat Glass Europe SA/NV, společně a nerozdílně: 65 000 000 EUR;
 - b) Guardian Industries Corp. a Guardian Europe S.à.r.l., společně a nerozdílně: 148 000 000 EUR;
 - c) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH a Pilkington Deutschland AG, společně a nerozdílně: 140 000 000 EUR;
 - d) Compagnie de Saint-Gobain SA a Saint-Gobain Glass France SA, společně a nerozdílně: 133 900 000 EUR.
33. Výše uvedeným podnikům bylo nařízeno, aby ukončily protiprávní jednání uvedené v bodě 12 odůvodnění, pokud tak již neučinily, a aby neopakovaly žádné jednání popsané v bodě 12 odůvodnění a zdržely se veškerého jednání se stejným nebo podobným cílem či účinkem.

Nařízení Komise (ES) č. 1564/2005, které stanoví standardní formuláře pro zveřejňování oznámení v Úředním věstníku Evropské unie v rámci postupů veřejných nabídkových řízení – Oprava adresy Úřadu pro úřední tisky Evropských společenství a internetové stránky veřejných nabídkových řízení „SIMAP“

(2008/C 127/12)

Přílohy k nařízení Komise (ES) č. 1564/2005 ze dne 7. září 2005, které vymezují standardní podoby, v jakých budou zveřejňována oznámení v rámci veřejných nabídkových řízení dle směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES Evropského parlamentu a Rady, je třeba aktualizovat a změnit název domén institucí EU z „eu.int“ na „europa.eu“.

S okamžitou platností je třeba upravit e-mailovou adresu Úřadu pro úřední tisky Evropských společenství, na kterou se odesílají oznámení pro zveřejnění, a stejně tak adresu internetové stránky SIMAP, které je uvedena v každé ze zmíněných 13 příloh, a to následujícím způsobem:

EVROPSKÁ UNIE
Zveřejnění dodatku k *Úřednímu věstníku Evropské unie*
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Fax: (352) 29 29 42 670
E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informace & formuláře on-line: <http://simap.europa.eu>

Dodatek bude připojen později prostřednictvím formálního aktu, který doplňuje nařízení (ES) č. 1564/2005.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Souhrnné údaje sdělené členskými státy týkající se státní podpory poskytované na základě nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podporu malým a středním podnikům působícím v produkci, zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2008/C 127/13)

Číslo podpory: XA 33/08**Členský stát:** Česká republika**Region:** Celá Česká republika**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Vzdělávání ekologických zemědělců a šíření informací o ekologickém zemědělství**Právní základ:** Zákon č. 242/2000 Sb., o ekologickém zemědělství a o změně zákona č. 368/1992 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** 1 000 000 CZK**Maximální míra podpory:** Do 100 % způsobilých výdajů**Datum uskutečnění:** 25. 1. 2008**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 31. 12. 2013**Cíl podpory:**

Prvotním cílem je podpora malých a středních podniků.

Druhotným cílem je zvýšit informovanost ekologických zemědělců o problematice ekologického zemědělství včetně otázky marketingu a prodeje bioproduktů, zajistit kvalitní vzdělávání a poradenství ekologických zemědělců. Zajistit dostupnost kvalitních a aktuálních informací v ekologickém zemědělství včetně jejich distribuce cílové skupině. Mezi tyto informace zařadit např. výsledky výzkumu dokumentující environmentální a zdravotní přínosy ekologického zemědělství a konzumace biopotravin.

Stanovené způsobilé výdaje jsou v souladu s čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1857/2006

Dotčené/á odvětví: Ekologické zemědělství, rostlinná i živočišná produkce (A0011 – rostlinná výroba; zelinářství; zahrádnictví, A0012 – Živočišná výroba, A0013 – Rostlinná výroba kombinovaná s živočišnou výrobou (smíšené hospodářství))**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**Ministerstvo zemědělství
Těšnov 17
CZ-117 05 Praha 1**Adresa internetových stránek:**Program „Ekologické zemědělství a biopotraviny“
<http://www.mze.cz/Index.aspx?deploy=539&typ=2&ch=73&id-s=539&val=539>http://81.0.228.70/attachments/konecna_verze_Programu_E-Z_odeslana_MZP.doc

(viz str. 18 – Opatření č. 4 a str. 19 – Opatření č. 6)

Další údaje:

Česká republika potvrzuje, že podpora bude směřována pouze na malé a střední podniky působící v oblasti zemědělské prvovýroby a že bude dodržen daný finanční limit. V rámci realizace podpory nebudou příjemcům poskytnuty žádné přímé platby a poskytované informace a prezentace budou neutrálního charakteru bez odkazu na původ bioproduktů.

V Praze dne 11. ledna 2008.

M. Jiří TRNKA

ředitel odboru environmentální politiky a obnovitelných zdrojů energie
Ministerstvo zemědělství**Číslo podpory:** XA 48/08**Členský stát:** Republika Slovinsko**Region:** Območje občine Jezersko**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Podpora programom razvoja podeželja v občini Jezersko 2007–2013**Právní základ:** Pravidnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Jezersko

Roční plánované výdaje v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnutá podniku:

2007: 9 225 EUR

2008: 9 483 EUR

2009: 9 720 EUR

2010: 9 915 EUR

2011: 10 114 EUR

2012: 10 367 EUR

2013: 10 626 EUR

Maximální míra podpory:

- podpora na investice v zemědělských podnicích do prvovýroby: až do výše 50 % způsobilých nákladů ve znevýhodněných oblastech a až do výše 40 % v ostatních oblastech,
- podpora na zachování tradičních staveb: až do výše 100 % způsobilých nákladů na investice do neprodukcí prvků; až do výše 75 % způsobilých nákladů ve znevýhodněných oblastech a až do výše 60 % v ostatních oblastech na investice do majetku zemědělských podniků určeného k produkci,
- podpora na přeparcelování pozemků: až do výše 50 % skutečných nákladů na právní a správní úkony,
- podpora na platby pojistného: doplnění částky spolufinancování pojistného ze státního rozpočtu až do výše 50 % způsobilých nákladů na pojistné na pojištění plodin a ovoce a na pojištění zvířat proti chorobám,
- zajištění technické pomoci v odvětví zemědělství: až do výše 100 % nákladů na vzdělávání a školení zemědělců, poradenské služby, na organizování akcí, kde si mohou zemědělci vyměňovat poznatky, soutěží, výstav a veletrhů, a na účast na těchto akcích, na publikace, jako jsou katalogy a internetové stránky, a nákladů na náhradní služby. Podpora se poskytuje ve formě dotovaných služeb a nesmí zahrnovat přímé platby peněžních částek producentům

Datum uskutečnění: Leden 2008**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** Do 31. 12. 2013**Cíl podpory:** Podpora malých a středních podniků**Odkaz na články nařízení (ES) č. 1857/2006 a způsobilé náklady:**

Kapitola II návrhu Pravidel pro poskytování podpory na zachování a rozvoj zemědělství, lesnictví a venkovských oblastí v obci Jezersko obsahuje opatření, která představují státní podporu v souladu s těmito články nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 ze dne 15. prosince 2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001 (Úř. věst. L 358, 16.12.2006, s. 3):

- článek 4: Investice v zemědělských podnicích do prvovýroby,

— článek 5: Zachování krajiny a tradičních staveb,

— článek 12: Podpora na platby pojistného,

— článek 13: Podpora na přeparcelování pozemků,

— článek 15: Zajištění technické pomoci v odvětví zemědělství

Dotčené/á odvětví: Zemědělství**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Občina Jezersko
Zg. Jezersko 65
SLO-4206 Zg. Jezersko

Adresa internetových stránek:

http://www.jezersko.si/data/pravilniki/Pravilnik_kmetijske_pomoci_jezersko_07.pdf

Další údaje:

Opatření týkající se platby pojistného na pojištění plodin a ovoce zahrnuje tyto nepříznivé klimatické jevy, které je možno přirovnat k přírodním katastrofám: jarní mraz, kroupy, blesky, požáry způsobené blesky, bouře a povodně.

Pravidla obce splňují požadavky nařízení (ES) č. 1857/2006, pokud se jedná o opatření, která mají být přijata, a všeobecná ustanovení, která mají být použita (kroky předcházející přidělení podpory, kumulace podpor, transparentnost podpory a její kontrola)

Milan KOCJAN
starosta

Číslo podpory: XA 49/08**Členský stát:** Španělsko**Region:** Catalunya

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Ayudas para programas de auditoría y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino

Právní základ: Orden AAR/487/2007, de 20 de diciembre, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para programas de auditoría y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino, y se convocan las correspondientes al año 2007

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: 250 000 EUR

Maximální míra podpory: Míra podpory se liší, přičemž může dosáhnout až 100 %

Datum uskutečnění: 29. 12. 2007

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 31. 12. 2009

Cíl podpory:

Technická pomoc v odvětví zemědělství, čl. 15 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 1857/2006.

Je zřízena linie podpor určených na auditorské a poradenské programy pro podniky zabývající se chovem ovcí a koz, které jsou označeny za malé a střední podniky podle definice v doporučení 2003/361/ES, s cílem zlepšit produkční, technicko-ekonomické a zdravotní podmínky v podnicích zařazených do uvedených programů.

Tato podpora je určena na subvence pro odměny sdružením, družstvům, profesním organizacím a fyzickým a právnickým osobám, které poskytují poradenské a auditorské služby producentům, přičemž producenti obdrží pomoc formou věcného plnění. Producentům nebude vyplacena žádná přímá platba.

Subvencované poradenské služby budou k dispozici všem chovatelům ovcí a koz.

Jsou-li služby poskytovány sdruženými producenty nebo profesními organizacemi, není členství v těchto organizacích podmínkou pro využívání služeb

Dotčené/á odvětví: Chov ovcí a koz

Název a adresa subjektu poskytujícího podporu:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612-614
E-08007 Barcelona

Adresa internetových stránek:

<http://www.gencat.net/darp/c/serveis/ajuts/ajut3.htm>

Další informace: —

Číslo podpory: XA 55/08

Členský stát: Španělsko

Region: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2008

Právní základ: Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2008

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Náklady režimu podpory plánované na rok 2008 dosahují výše 45 000 EUR (čtyřicet pět tisíc EUR)

Maximální míra podpory:

Maximální míra dotace nesmí překročit 50 % způsobilých výdajů a částku 8 000 EUR na žadatele.

Podpory určené na náhradu výdajů na provoz a řízení jsou nicméně dočasné – v závislosti na dni založení sdružení – a sestupné, takže výše podpory nesmí přesahovat tyto procentní podíly:

- v případě sdružení založených v roce 2004 se dotace poskytuje maximálně do 35 % výše výdajů,
- v případě sdružení založených v roce 2005 se dotace poskytuje maximálně do 40 % výše výdajů,
- v případě sdružení založených v roce 2006 se dotace poskytuje maximálně do 45 % výše výdajů,
- v případě sdružení založených v roce 2007 se dotace poskytuje maximálně do 50 % výše výdajů

Datum uskutečnění: Ode dne následujícího po dni zveřejnění výzvy pro předkládání žádostí o podporu v Úředním věstníku provincie Salamanca

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Do 31. 12. 2008

Cíl podpory:

Cílem těchto dotací je podpora sdružení podniků chovajících hospodářská zvířata v provincii Salamanca za účelem posílení vytváření a udržování sdružených hospodářských podniků.

Dalším z cílů je zvýšit účast těchto sdružení na výstavách spojených se soutěžemi organizovaných výborem Diputación Provincial en el Recinto Ferial, díky kterým mohou uvedená zařízení rozšířit oblast své působnosti a své činnosti na úroveň samostatných provincií a území celého státu.

Tento režim podpor se řídí ustanoveními článků 9 a 15 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006.

Za způsobilé se považují takové činnosti, které souvisejí s účastí na výstavách organizovaných výborem Diputación de Salamanca, s provozem a řízením, jakož i s poskytováním technické pomoci odvětví chovu hospodářských zvířat v provincii Salamanca.

Za způsobilé výdaje se považují:

- A. Výdaje na účast na výstavách organizovaných výborem související s:
- 1) registrací, nájmem za místo a za stánek, bezpečností, hosteskami a poplatky za účast;
 - 2) publikacemi týkajícími se činnosti;
 - 3) cestovními náklady;
 - 4) technickými přednáškami pořádanými ve výstavních prostorách během trvání výstav.
- B. Výdaje na provoz a řízení související s:
- 1) pronájmem prostorů sídla podniku;
 - 2) právními a správními náklady;
 - 3) kancelářským vybavením;

- 4) administrativním personálem;
- 5) obecnými náklady (údržba, opravy, zásobováním ...).

C. Výdaje na poskytování technické pomoci související s:

- 1) náklady na vzdělávací činnost: skutečné náklady na organizaci školicího programu;
- 2) náklady na pomoc při celostátních výstavách: pronájem plochy a stánku, bezpečnost, hostesky, poplatky za účast, cestovní náklady a publikace týkající se činnosti;
- 3) prezentací jakostních produktů na vnitrostátní a provinční úrovni: může se dotovat výhradně pronájem zařízení, ve kterém prezentace probíhá, cestovní náklady a náklad na publikace týkající se činnosti;
- 4) publikacemi v tištěné nebo elektronické podobě s informacemi o producentech působících v dané oblasti nebo o producentech určitých výrobků za podmínky, že uvedené informace nebudou zavádějící a zaujaté a zájemci z řad výrobců budou mít stejné možnosti prezentace v těchto publikacích

Dotčené/á odvětví: Odvětví chovu hospodářských zvířat

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca
C/ Felipe Espino n° 1
E-37002 Salamanca

Adresa internetových stránek:

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvCooperativas.pdf>

Další údaje:

Tato podpora musí být slučitelná s jakoukoliv jinou dotací, podporou, zdrojem finančních prostředků nebo se zisky souvisejícími s dotovanou činností, udělenými jakoukoliv správou nebo veřejným nebo soukromým subjektem na vnitrostátní, evropské nebo mezinárodní úrovni za předpokladu, že nebudou překročeny limity podpor stanovené v nařízení (ES) č. 1857/2006 (především pokud jde o činnosti uvedené v oddíle 3B týkajícím se provozu a řízení, nesmí celková částka podpory udělená podle článku 9 nařízení překročit 400 000 EUR na příjemce).

V případě, že žadatelé byla poskytnuta jiná podpora se stejným cílem, která je neslučitelná s podporou poskytnutou výborem, postupuje se v souladu s článkem 33 královské vyhlášky ze dne 21. července 2006, kterou se stanoví prováděcí pravidla k všeobecnému zákonu o subvencích (*Real Decreto n.º 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones*).

Výše dotací poskytnutých výborem však v žádném případě nesmí sama o sobě nebo společně s dalšími dotacemi, podporami, zdroji finančních prostředků nebo zisky překročit náklady na dotovanou činnost.

Dotace je stejně tak neslučitelná s jakoukoliv jinou dotací, podporou, zdrojem finančních prostředků nebo ziskem souvisejícím s dotovanou činností, udělenými přímo nebo prostřednictvím hospodářské soutěže výborem Diputación de Salamanca a pokrývajícími stejné způsobilé náklady

V Salamance dne 20. prosince 2007.

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA
předsedkyně výboru Diputación de Salamanca

Číslo podpory: XA 56/08

Členský stát: Španělsko

Region: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones ganaderas con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2008

Právní základ: Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones ganaderas con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2008

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Náklady režimu podpory plánované na rok 2008 dosahují výše 32 000 EUR (třicet dva tisíc EUR)

Maximální míra podpory: Maximální míra dotace nesmí překročit 50 % způsobilých výdajů a částku 8 000 EUR na žadatele

Datum uskutečnění: Ode dne následujícího po dni zveřejnění výzvy pro podávání žádostí o podporu v Úředním věstníku provincie Salamanca

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Do 31. 12. 2008

Cíl podpory:

Cílem těchto dotací je podpora sdružení podniků chovajících hospodářská zvířata v provincii Salamanca za účelem posílení vytváření a udržování sdružených hospodářských podniků.

Dalším z cílů je zvýšit účast těchto sdružení na výstavách spojených se soutěžemi organizovaných výborem Diputación Provincial en el Recinto Ferial, díky kterým mohou uvedená zařízení rozšířit oblast své působnosti a své činnosti na úroveň samosprávných provincií a území celého státu.

Tento režim podpor se řídí ustanoveními článku 15 nařízení (ES) č. 1857/2006.

Za způsobilé se považují takové činnosti, které souvisejí s účastí na výstavách organizovaných výborem Diputación de Salamanca, jakož i s poskytováním technické pomoci odvětví chovu hospodářských zvířat v provincii Salamanca.

Za způsobilé výdaje se považují:

A. Výdaje na účast na výstavách organizovaných výborem související s:

- 1) registrací, nájmem za místo a za stánek, bezpečností, hosteskami a poplatky za účast;
- 2) publikacemi týkajícími se činnosti;

- 3) cestovními náklady;
- 4) technickými přednáškami pořádanými ve výstavních prostorách během trvání výstav.

B. Výdaje na poskytování technické pomoci související s:

- 1) náklady na vzdělávací činnost: skutečné náklady na organizaci školicího programu;
- 2) náklady na pomoc při celostátních výstavách: pronájem plochy a stánku, bezpečnost, hostesky, poplatky za účast, cestovní náklady a publikace týkající se činnosti;
- 3) prezentací jakostních produktů na vnitrostátní a provinční úrovni: může se dotovat výhradně pronájem zařízení, ve kterém prezentace probíhá, cestovní náklady a náklady na publikace týkající se činnosti;
- 4) publikacemi v tištěné nebo elektronické podobě s informacemi o producentech působících v dané oblasti nebo o producentech určitých výrobků za podmínky, že uvedené informace nebudou zavádějící a zaujaté a zájemci z řad výrobců budou mít stejné možnosti prezentace v těchto publikacích

Dotčené/á odvětví: Odvětví chovu hospodářských zvířat

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca
C/ Felipe Espino nº 1
E-37002 Salamanca

Adresa internetových stránek:

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvAsociaciones.pdf>

Další údaje:

Tato podpora je slučitelná s jakoukoliv jinou dotací, podporou, zdrojem finančních prostředků nebo se zisky souvisejícími s dotovanou činností, udělenými jakoukoliv správou nebo veřejným nebo soukromým subjektem na vnitrostátní, evropské nebo mezinárodní úrovni. V případě, že žadateli byla poskytnuta jiná podpora se stejným cílem, která je neslučitelná s podporou poskytnutou výborem, postupuje se v souladu s článkem 33 královské vyhlášky ze dne 21. července 2006, kterou se stanoví prováděcí pravidla k všeobecnému zákonu o subvencích (*Real Decreto n.º 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones*).

Výše dotací poskytnutých výborem však v žádném případě nesmí sama o sobě nebo společně s dalšími dotacemi, podporami, zdroji finančních prostředků nebo zisky překročit náklady na dotovanou činnost.

Dotace je stejně tak neslučitelná s jakoukoliv jinou dotací, podporou, zdrojem finančních prostředků nebo ziskem souvisejícím s dotovanou činností, udělenými přímo nebo prostřednictvím hospodářské soutěže výborem Diputación de Salamanca a pokrývajícími stejné způsobilé náklady

V Salamance dne 20. prosince 2007.

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA
předsedkyně výboru Diputación de Salamanca

Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 90/396/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se spotřebičů plyných paliv

(Text s významem pro EHP)

(Zveřejnění názvů a odkazů harmonizovaných norem v rámci směrnice)

(2008/C 127/14)

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 26:1997 Průtokové ohřívače vody s atmosférickými hořáky na plyná paliva pro ohřev užitkové (pitné) vody	–	
	EN 26:1997/A1:2000	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (18. 7. 2001)
	EN 26:1997/A3:2006	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (30. 6. 2007)
	EN 26:1997/AC:1998		
CEN	EN 30-1-1:1998 Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 1-1: Všeobecné požadavky na bezpečnost	–	
	EN 30-1-1:1998/A1:1999	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (30. 9. 1999)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (29. 2. 2004)
	EN 30-1-1:1998/A3:2005	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 12. 2005)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-1-2:1999 Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 1-2: Bezpečnost – Spotřebiče s pečícími troubami a/nebo rožni s nucenou konvekcí	–	
CEN	EN 30-1-3:2003 + A1:2006 Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 1-3: Bezpečnost – Spotřebiče se sklokeramickou varnou deskou	EN 30-1-3:2003	Datum ukončení platnosti (30. 6. 2007)
CEN	EN 30-1-4:2002 Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 1-4: Bezpečnost – Spotřebiče s hořákem nebo více hořáky s automatikou	–	
	EN 30-1-4:2002/A1:2006	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (30. 6. 2007)
CEN	EN 30-2-1:1998 Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 2-1: Hospodárné využití energie – Všeobecně	–	
	EN 30-2-1:1998/A1:2003	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (10. 12. 2004)
	EN 30-2-1:1998/A2:2005	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (11. 11. 2005)
	EN 30-2-1:1998/A1:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-2-2:1999 Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 2-2: Hospodárné využití energie – Spotřebiče s pečícími troubami a/nebo rožni s nucenou konvekcí	–	

ESO (!)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 88-1:2007 Regulátory tlaku a příslušné bezpečnostní přístroje pro spotřebiče plyných paliv – Část 1: Regulátory tlaku pro vstupní přetlaky nejvýše 500 mbar	EN 88:1991	31. 5. 2008
CEN	EN 88-2:2007 Regulátory tlaku a příslušné bezpečnostní přístroje pro spotřebiče plyných paliv – Část 2: Regulátory tlaku pro vstupní přetlaky nad 500 mbar a nejvýše do 5 bar	–	
CEN	EN 89:1999 Zásobníkové ohřívače vody na plyná paliva k přípravě teplé pitné (užitkové) vody	–	
	EN 89:1999/A1:1999	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (17. 10. 2000)
	EN 89:1999/A2:2000	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (18. 7. 2001)
	EN 89:1999/A3:2006	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (30. 6. 2007)
	EN 89:1999/A4:2006	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (30. 6. 2007)
CEN	EN 125:1991 Pojistky plamene pro spotřebiče plyných paliv – Termoelektrické pojistky plamene	–	
	EN 125:1991/A1:1996	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (17. 7. 1997)
CEN	EN 126:2004 Vícefunkční řídicí přístroje spotřebičů na plyná paliva	EN 126:1995	Datum ukončení platnosti (10. 12. 2004)
CEN	EN 161:2007 Samočinné uzavírací ventily pro hořáky na plyná paliva a spotřebiče plyných paliv	EN 161:2001	Datum ukončení platnosti (31. 7. 2007)
CEN	EN 203-1:2005 Spotřebiče plyných paliv pro provoz společného stravování – Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost	EN 203-1:1992	31. 12. 2008
CEN	EN 203-2-1:2005 Spotřebiče plyných paliv pro provoz společného stravování – Část 2-1: Zvláštní požadavky – Otevřené hořáky a hořáky pro nádoby WOK	EN 203-2:1995	31. 12. 2008
CEN	EN 203-2-2:2006 Spotřebiče na plyná paliva pro provoz společného stravování – Část 2-2: Zvláštní požadavky – Pečící trouby	EN 203-2:1995	31. 12. 2008
CEN	EN 203-2-3:2005 Spotřebiče plyných paliv pro provoz společného stravování – Část 2-3: Zvláštní požadavky – Varné nádoby	EN 203-2:1995	31. 12. 2008
CEN	EN 203-2-4:2005 Spotřebiče plyných paliv pro provoz společného stravování – Část 2-4: Zvláštní požadavky – Smažiče	EN 203-2:1995	31. 12. 2008
CEN	EN 203-2-6:2005 Spotřebiče plyných paliv pro provoz společného stravování – Část 2-6: Zvláštní požadavky – Ohřívače vody pro nápoje	EN 203-2:1995	31. 12. 2008

ESO (1)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 203-2-7:2007 Spotřebiče na plynná paliva pro provoz společného stravování – Část 2-7: Zvláštní požadavky – Opékače a otočné rožně	EN 203-2:1995	31. 12. 2008
CEN	EN 203-2-8:2005 Spotřebiče plyných paliv pro provoz společného stravování – Část 2-8: Zvláštní požadavky – Pečící a smažící pánve	EN 203-2:1995	31. 12. 2008
CEN	EN 203-2-9:2005 Spotřebiče plyných paliv pro provoz společného stravování – Část 2-9: Zvláštní požadavky – Varné desky, ohřívací desky a plotnové opékače	EN 203-2:1995	31. 12. 2008
CEN	EN 203-2-10:2007 Spotřebiče na plynná paliva pro provoz společného stravování – Část 2-10: Zvláštní požadavky – Rožně	EN 203-2:1995	31. 12. 2008
CEN	EN 203-2-11:2006 Spotřebiče na plynná paliva pro provoz společného stravování – Část 2-11: Zvláštní požadavky – Varné nádoby na tepelnou úpravu těstovin	EN 203-2:1995	31. 12. 2008
CEN	EN 257:1992 Mechanické regulátory teploty pro spotřebiče plyných paliv EN 257:1992/A1:1996	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (17. 7. 1997)
CEN	EN 297:1994 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B11 a B11BS s atmosférickými hořáky a s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW EN 297:1994/A3:1996 EN 297:1994/A5:1998 EN 297:1994/A2:1996 EN 297:1994/A6:2003 EN 297:1994/A4:2004 EN 297:1994/A2:1996/AC:2006	– Pozn. 3 Pozn. 3 Pozn. 3 Pozn. 3 Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (24. 2. 1998) Datum ukončení platnosti (31. 12. 1998) Datum ukončení platnosti (29. 10. 2002) Datum ukončení platnosti (23. 12. 2003) Datum ukončení platnosti (11. 6. 2005)
CEN	EN 298:2003 Automatiky hořáků a spotřebičů plyných paliv s ventilátorem a bez ventilátoru	EN 298:1993	Datum ukončení platnosti (30. 9. 2006)
CEN	EN 303-3:1998 Kotle pro ústřední vytápění – Část 3: Kotle pro ústřední vytápění na plynná paliva – Sestava kotlového tělesa a hořáku s ventilátorem EN 303-3:1998/A2:2004 EN 303-3:1998/AC:2006	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (11. 6. 2005)
CEN	EN 303-7:2006 Kotle pro ústřední vytápění – Část 7: Kotle pro ústřední vytápění na plynná paliva s hořáky s nuceným tahem o jmenovitém tepelném výkonu nejvýše 1 000 kW	–	

ESO (1)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 377:1993 Maziva pro aplikace v přístrojích a zařízeních používajících hořlavé plyny kromě těch, které jsou určeny pro použití v průmyslové výrobě EN 377:1993/A1:1996	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (11. 6. 2005)
CEN	EN 416-1:1999 Závěsné tmavé trubkové zářiče s hořákem na plynná paliva s ventilátorem, pro všeobecné použití vyjma domácností – Část 1: Požadavky na bezpečnost EN 416-1:1999/A1:2000 EN 416-1:1999/A2:2001 EN 416-1:1999/A3:2002	– Pozn. 3 Pozn. 3 Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (18. 7. 2001) Datum ukončení platnosti (31. 1. 2002) Datum ukončení platnosti (31. 10. 2002)
CEN	EN 416-2:2006 Závěsné tmavé trubkové zářiče s hořákem na plynná paliva s ventilátorem pro všeobecné použití vyjma domácností – Část 2: Hospodárné využívání energie	–	
CEN	EN 419-1:1999 Závěsné zářiče na plynná paliva s hořákem bez ventilátoru pro všeobecné použití vyjma domácností – Část 1: Požadavky na bezpečnost EN 419-1:1999/A1:2000 EN 419-1:1999/A2:2001 EN 419-1:1999/A3:2002	– Pozn. 3 Pozn. 3 Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (18. 7. 2001) Datum ukončení platnosti (31. 1. 2002) Datum ukončení platnosti (9. 9. 2003)
CEN	EN 419-2:2006 Závěsné zářiče na plynná paliva s hořákem bez ventilátoru pro všeobecné použití vyjma domácností – Část 2: Hospodárné využívání energie	–	
CEN	EN 437:2003 Zkušební plyny – Zkušební přetlaky – Kategorie spotřebičů	EN 437:1993	Datum ukončení platnosti (23. 12. 2003)
CEN	EN 449:2002 Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – Spotřebiče k vytápění pro domácnost bez připojení ke kouřovodu (včetně spotřebičů s difúzním katalytickým spalováním)	EN 449:1996	Datum ukončení platnosti (2. 7. 2003)
CEN	EN 461:1999 Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – Spotřebiče k vytápění do 10 kW, bez připojení ke kouřovodu, pro všeobecné použití vyjma domácností EN 461:1999/A1:2004	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (10. 12. 2004)
CEN	EN 483:1999 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW EN 483:1999/A2:2001 EN 483:1999/A2:2001/AC:2006	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 1. 2002)

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 484:1997 Specifikace pro spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – Varné jednotky včetně varných jednotek s rožněm pro venkovní použití	–	
CEN	EN 497:1997 Specifikace pro spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – Víceúčelové varidlové hořáky pro venkovní použití	–	
CEN	EN 498:1997 Specifikace pro spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – Rožně pro venkovní použití	–	
CEN	EN 509:1999 Dekorační krby na plynná paliva pro tepelnou pohodu EN 509:1999/A1:2003 EN 509:1999/A2:2004	– Pozn. 3 Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 12. 2003) Datum ukončení platnosti (30. 6. 2005)
CEN	EN 521:2006 Specifikace pro spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – Přenosné spotřebiče využívající tlaku par zkapalněných uhlovodíkových plynů	EN 521:1998	Datum ukončení platnosti (31. 8. 2006)
CEN	EN 525:1997 Ohřívače vzduchu na plynná paliva s přímým ohřevem a nucenou konvekci o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 300 kW, pro vytápění prostorů nebytových objektů	–	
CEN	EN 549:1994 Pryžové materiály pro těsnění a membrány pro spotřebiče plyných paliv a zařízení na plynná paliva	EN 291:1992 EN 279:1991	Datum ukončení platnosti (31. 12. 1995)
CEN	EN 613:2000 Konvekční kamna na plynná paliva EN 613:2000/A1:2003	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (23. 12. 2003)
CEN	EN 621:1998 Ohřívače vzduchu na plynná paliva s nucenou konvekci, s přiváděním spalovacího vzduchu a/nebo odváděním spalin účinkem přirozeného tahu, o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 300 kW, pro vytápění prostorů nebytových objektů EN 621:1998/A1:2001	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 3. 2002)
CEN	EN 624:2000 Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – Uzavřené vytápěcí zařízení na zkapalněné uhlovodíkové plyny pro zabudování do vozidel a lodí	–	
CEN	EN 625:1995 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost	–	

ESO (!)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 656:1999 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B s jmenovitým tepelným příkonem nad 70 kW, nejvýše však 300 kW	–	
CEN	EN 676:2003 Hořáky na plynná paliva s ventilátorem a s automatickým řízením	EN 676:1996	Datum ukončení platnosti (8. 4. 2004)
CEN	EN 677:1998 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kondenzační kotle s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW	–	
CEN	EN 732:1998 Spotřebiče na zkapalněné uhlovodíkové plyny – Absorpční chladničky	–	
CEN	EN 751-1:1996 Těsnicí materiály pro kovové závitové spoje přicházející do kontaktu s plyny první, druhé a třetí třídy a horkou vodou – Část 1: Anaerobní těsnicí prostředky	–	
CEN	EN 751-2:1996 Těsnicí materiály pro kovové závitové spoje přicházející do kontaktu s plyny první, druhé a třetí třídy a horkou vodou – Část 2: Netvrdnoucí těsnicí prostředky	–	
CEN	EN 751-3:1996 Těsnicí materiály pro kovové závitové spoje přicházející do kontaktu s plyny první, druhé a třetí třídy a horkou vodou – Část 3: Nespékané pásy z PTFE EN 751-3:1996/AC:1997	–	
CEN	EN 777-1:1999 Sestavy závěsných tmavých trubkových záříčů s hořáky na plynná paliva s ventilátorem, pro všeobecné použití vyjma domácností – Část 1: Sestava D, požadavky na bezpečnost EN 777-1:1999/A1:2001 EN 777-1:1999/A2:2001 EN 777-1:1999/A3:2002	– Pozn. 3 Pozn. 3 Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 8. 2001) Datum ukončení platnosti (31. 1. 2002) Datum ukončení platnosti (31. 10. 2002)
CEN	EN 777-2:1999 Sestavy závěsných tmavých trubkových záříčů s hořáky na plynná paliva s ventilátorem, pro všeobecné použití vyjma domácností – Část 2: Sestava E, požadavky na bezpečnost EN 777-2:1999/A1:2001 EN 777-2:1999/A2:2001 EN 777-2:1999/A3:2002	– Pozn. 3 Pozn. 3 Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 8. 2001) Datum ukončení platnosti (31. 1. 2002) Datum ukončení platnosti (31. 10. 2002)
CEN	EN 777-3:1999 Sestavy závěsných tmavých trubkových záříčů s hořáky na plynná paliva s ventilátorem, pro všeobecné použití vyjma domácností – Část 3: Sestava F, požadavky na bezpečnost EN 777-3:1999/A1:2001 EN 777-3:1999/A2:2001 EN 777-3:1999/A3:2002	– Pozn. 3 Pozn. 3 Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 8. 2001) Datum ukončení platnosti (31. 1. 2002) Datum ukončení platnosti (31. 10. 2002)

ESO (!)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 777-4:1999 Sestavy závěsných tmavých trubkových zářičů s hořáky na plynná paliva s ventilátorem, pro všeobecné použití vyjma domácností – Část 4: Sestava H, požadavky na bezpečnost EN 777-4:1999/A1:2001 EN 777-4:1999/A2:2001 EN 777-4:1999/A3:2002	– Pozn. 3 Pozn. 3 Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 8. 2001) Datum ukončení platnosti (31. 1. 2002) Datum ukončení platnosti (31. 10. 2002)
CEN	EN 778:1998 Ohřivače vzduchu na plynná paliva s nucenou konvekcí, s přiváděním spalovacího vzduchu a/nebo odváděním spalin účinkem přirozeného tahu, o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 70 kW, pro vytápění bytových prostorů EN 778:1998/A1:2001	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 3. 2002)
CEN	EN 1020:1997 Ohřivače vzduchu na plynná paliva s nucenou konvekcí s ventilátorem pro přivádění spalovacího vzduchu a/nebo odvádění spalin, o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 300 kW, pro vytápění prostorů nebytových objektů EN 1020:1997/A1:2001	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 3. 2002)
CEN	EN 1106:2001 Ručně ovládané armatury pro spotřebiče na plynná paliva	–	
CEN	EN 1196:1998 Ohřivače vzduchu na plynná paliva pro vytápění prostorů bytových a nebytových objektů – Doplnující požadavky na kondenzační ohřivače vzduchu	–	
CEN	EN 1266:2002 Konvekcí kamna na plynná paliva s ventilátorem pro přivádění spalovacího vzduchu a/nebo odvádění spalin EN 1266:2002/A1:2005	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (28. 2. 2006)
CEN	EN 1319:1998 Ohřivače vzduchu na plynná paliva s nucenou konvekcí a s hořáky s ventilátorem, o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 70 kW, pro vytápění bytových prostorů EN 1319:1998/A2:1999 EN 1319:1998/A1:2001	– Pozn. 3 Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (17. 10. 2000) Datum ukončení platnosti (31. 3. 2002)
CEN	EN 1458-1:1999 Bubnové sušiče prádla s přímým ohřivacím systémem na plynná paliva pro domácnost, provedení B22D a B23D, s jmenovitém tepelným příkonem nejvýše 6 kW – Část 1: Bezpečnost	–	

ESO (!)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 1458-2:1999 Bubnové sušiče prádla s přímým ohřívacím systémem na plynná paliva pro domácnost, provedení B22D a B23D, s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 6 kW – Část 2: Racionální využití energie	–	
CEN	EN 1596:1998 Spotřebiče na zkvapalněné uhlovodíkové plyny – Pojízdne a přenosné ohřivače vzduchu s přímým ohřevem a nucenou konvekcí pro vytápění nebytových prostorů EN 1596:1998/A1:2004	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (10. 12. 2004)
CEN	EN 1643:2000 Soustava k hlídání těsnosti samočinných uzavíracích ventilů pro hořáky na plynná paliva a spotřebiče plynných paliv	–	
CEN	EN 1854:2006 Hlídače tlaku pro hořáky na plynná paliva a pro spotřebiče plynných paliv	EN 1854:1997	Datum ukončení platnosti (4. 11. 2006)
CEN	EN 12067-1:1998 Poměrové regulátory plynné palivo/vzduch pro hořáky na plynná paliva a pro spotřebiče plynných paliv – Část 1: Pneumatické provedení EN 12067-1:1998/A1:2003	– Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (23. 12. 2003)
CEN	EN 12067-2:2004 Poměrové regulátory plynné palivo/vzduch pro hořáky na plynná paliva a spotřebiče plynných paliv – Část 2: Elektronické provedení	–	
CEN	EN 12078:1998 Nulové regulátory tlaku pro hořáky na plynná paliva a pro spotřebiče plynných paliv	–	
CEN	EN 12244-1:1998 Pračky s přímým ohřívacím systémem na plynná paliva s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 20 kW – Část 1: Bezpečnost	–	
CEN	EN 12244-2:1998 Pračky s přímým ohřívacím systémem na plynná paliva s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 20 kW – Část 2: Racionální využití energie	–	
CEN	EN 12309-1:1999 Absorpční a adsorpční klimatizační zařízení a/nebo zařízení s tepelným čerpadlem s vestavěnými zdroji tepla na plynná paliva, s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW – Část 1: Bezpečnost	–	
CEN	EN 12309-2:2000 Absorpční a adsorpční klimatizační zařízení a/nebo zařízení s tepelným čerpadlem s vestavěnými zdroji tepla na plynná paliva, s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW – Část 2: Hospodárné využití energie	–	
CEN	EN 12669:2000 Ohřivače na plynná paliva s ventilátorem a s přímým ohřevem vzduchu pro vytápění skleníků a přídatné vytápění nebytových prostorů	–	
CEN	EN 12752-1:1999 Bubnové sušiče prádla s ohřívacím systémem na plynná paliva provedení B, s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 20 kW – Část 1: Bezpečnost	–	

ESO (1)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 12752-2:1999 Bubnové sušiče prádla s ohřívacím systémem na plynná paliva provedení B, s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 20 kW – Část 2: Racionální využití energie	–	
CEN	EN 12864:2001 Nízkotlaké, nepřestavitelné regulátory tlaku, s největším výstupním přetlakem do 200 mbar včetně, s průtokem do 4 kg/h včetně pro butan, propan nebo jejich směsi a s přidruženými zabezpečovacími zařízeními	–	
	EN 12864:2001/A1:2003	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (10. 12. 2004)
	EN 12864:2001/A2:2005	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (28. 2. 2006)
CEN	EN 13278:2003 Kamna na plynná paliva s otevřenou spalovací komorou	–	
CEN	EN 13611:2007 Bezpečnostní a řídicí přístroje pro hořáky na plynná paliva a spotřebiče plyných paliv – Všeobecné požadavky	EN 13611:2000	31. 5. 2008
CEN	EN 13785:2005 Regulátory tlaku s průtokem do 100 kg/h včetně, s výstupním přetlakem do 4 bar včetně vyjma regulátorů, které jsou předmětem EN 12864, pro butan, propan nebo jejich směsi, a s přidruženými zabezpečovacími zařízeními	–	
	EN 13785:2005/AC:2007		
CEN	EN 13786:2004 Automatické přepínací ventily s největším výstupním přetlakem do 4 bar včetně, s průtokem do 100 kg/h včetně pro butan, propan nebo jejich směsi a s přidruženými zabezpečovacími zařízeními	–	
CEN	EN 13836:2006 Kotle pro ústřední vytápění na plynná paliva – Kotle provedení B o jmenovitém tepelném příkonu větším než 300 kW, nejvýše však 1 000 kW	–	
CEN	EN 14438:2006 Spotřebiče na plynná paliva určené k vytápění více než jedné místnosti	–	
CEN	EN 14543:2005 + A1:2007 Specifikace pro spotřebiče na zkapalněné uhlovodíkové plyny – Spotřebiče k vytápění pro venkovní použití – Sálavá topidla bez odtahu spalin pro venkovní prostředí nebo pro dostatečně větrané prostory	EN 14543:2005	Datum tohoto zveřejnění
CEN	EN 14829:2007 Lokální spotřebiče k vytápění na plynná paliva v provedení A s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 6 kW	–	
CEN	EN 15033:2006 Uzavřené zásobníkové ohříváče vody na LPG na přípravu horké užitkové vody pro vozidla a čluny	–	

(1) ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel, tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel, tel. (32-2) 519 08 68; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>).

- Pozn. 1 Datum ukončení presumpce shody je obvykle datum ukončení platnosti (dup) stanovené Evropskou organizací pro normalizaci. Uživatelé těchto norem se však upozorňují na to, že v některých výjimečných případech tomu může být i jinak.
- Pozn. 3 Dochází-li ke změnám, je referenčním dokumentem norma EN CCCC:YYYY, její předchozí změny, pokud existují, a nová, citovaná změna. Nahrazovanou normu (sloupec 3) proto tvoří norma EN CCCC:YYYY a její předchozí změny, pokud existují, ale bez nové, citované změny. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.

Poznámka:

- Veškeré informace o dostupnosti norem lze obdržet buď od Evropských organizací pro normalizaci nebo od národních orgánů pro normalizaci. Jejich seznam je v příloze směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ⁽¹⁾, ve znění směrnice 98/48/ES ⁽²⁾.
- Zveřejnění odkazů v *Úředním věstníku Evropské unie* neznamená, že uvedené normy jsou k dispozici ve všech jazycích Společenství.
- Tento seznam nahrazuje všechny předchozí seznamy zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*. Komise zajišťuje aktualizaci tohoto seznamu.

Více informací o harmonizovaných normách je k dispozici na adrese:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

KOMISE

Provozování pravidelné letecké dopravy mezi Brestem (Guipavas) a Ouessantem**Oznámení o veřejném nabídkovém řízení vypsaném Francií podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 za účelem pověření veřejnou službou**

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/15)

1. Úvod

Podle ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství uložila Francie závazek veřejné služby ve vztahu k pravidelné letecké dopravě provozované na trase mezi Brestem (Guipavas) a Ouessantem. Pravidla pro tyto závazky veřejné služby byla zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* C 70, 22.3.2005.

Pokud ke dni 1. března 2009 žádný letecký dopravce nezačíná nebo nebude zamýšlet zahájit pravidelnou leteckou dopravu na této trase v souladu s uloženými závazky veřejné služby a bez požadavku na finanční vyrovnání, rozhodla Francie v rámci postupu podle čl. 4 odst. 1 písm. d) uvedeného nařízení, že omezí přístup na tuto trasu na jediného dopravce a že po ukončení nabídkového řízení udělí právo provozovat tuto dopravu počínaje dnem 1. dubna 2009.

2. Zadavatel

Département du Finistère
Direction des agences techniques départementales
2 bis, rue de Kerhuel
à l'attention de M. le Président
F-29196 Quimper Cedex
Tel.: (33) 02 98 76 21 77
E-mail: datd.sr@cg29.fr
Fax: (33) 02 98 76 25 80

internetové stránky zadavatele: <http://www.cg29.fr>

3. Předmět nabídkového řízení

Poskytovat od 1. dubna 2009 pravidelnou leteckou dopravu v souladu se závazky veřejné služby uvedené v odstavci 1.

4. Hlavní rysy smlouvy

Smlouva o pověření veřejnou službou uzavřená mezi dopravcem, který je pověřen veřejnou službou, a veřejnoprávní osobou/veřejnoprávními osobami, která veřejnou službou pověřuje/které veřejnou službou pověřují.

Pověřený dopravce bude pobírat příjmy. Veřejnoprávní osoba/osoby pověřující veřejnou službou mu vyplatí příspěvek ve výši rozdílu mezi skutečnými výdaji bez daní (DPH, zvláštní daně spojené s leteckou dopravou) na provozování služeb a obchodními příjmy bez daní (DPH, zvláštní daně spojené s leteckou dopravou), které pověřený dopravce získá, v mezích maximálního vyrovnání, ke kterému se zavázal, po odečtení případných pokut uvedených v bodě 9-4 tohoto oznámení.

5. Délka trvání smlouvy

Délka trvání smlouvy (dohoda o pověření veřejnou službou) bude tři roky počínaje dnem 1. dubna 2009.

6. Účast na nabídkovém řízení

Účastnit se mohou všichni letečtí dopravci s platnou provozní licenci vydanou v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům.

7. Postup při zadávání a kritéria výběru žádostí

Na toto nabídkové řízení se vztahují ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nařízení (EHS) č. 2408/92, ustanovení článků L. 1411-1 a R. 1411-1 a následujících článků zákoníku pro samosprávné územní celky (code général des collectivités territoriales), které se týkají pověřování veřejnou službou, a jejich prováděcí předpisy (zejména prováděcí nařízení č. 97-638 ze dne 31. května 1997 k zákonu č. 97-210 ze dne 11. března 1997 o posílení boje proti nelegální práci).

7-1 Obsah žádosti:

Žádost musí být sepsána ve francouzském jazyce. V případě potřeby budou účastníci řízení muset do francouzštiny přeložit doklady vydané orgány veřejné moci, vyhotovené v jiném úředním jazyce Evropské unie. Účastníci řízení mohou k francouzskému znění také přiložit znění v jiném úředním jazyce Evropské unie, které však nebude závazné.

Žádost musí obsahovat:

- žádost podepsanou vedoucím pracovníkem nebo jeho zástupcem spolu s doklady o podpisovém právu,
- písemnou prezentaci podniku s uvedením odborných schopností a finančních možností žadatele v oblasti letecké dopravy i případných relevantních referencí žadatele. Na základě této písemné prezentace bude možné posoudit, zda je žadatel schopen zajistit kontinuitu veřejné služby, rovnost uživatelů a plnění povinnosti zaměstnávat zdravotně postižené pracovníky; žadatel může v případě zájmu vycházet z formuláře DC5, který je používán v oblasti zadávání veřejných zakázek,
- celkový obrat a obrat spojený s uvedenými službami za poslední tři roky, nebo přeje-li si to žadatel, účetní rozvahy a výsledovky za poslední tři účetní období. Pokud žadatel tyto doklady nemůže předložit, uvede důvody, proč tak nemohl učinit,
- metodologickou poznámku o způsobu, jakým chce žadatel vyhotovit zadávací dokumentaci k nabídkovému řízení, pokud by byl departementem Finistère vyzván, aby předložil nabídku, a uvede zejména:
 - technické prostředky a lidské zdroje, které žadatel vyčlení na provozování dané trasy,
 - počet, kvalifikace a zařazení pracovníků a případně náborů nových pracovníků či zaměstnání pracovníků stávající pověřeného dopravce, ke kterým žadatel zamýšlí přistoupení,

— typy používaných letadel a případně jejich rejstříkové značky – upozorňujeme žadatele, že departement Finistère může dát k dispozici dvě devítimístná letadla typu Cessna Grand Caravan a prostory nezbytné pro provozování dopravy,

— kopii provozní licence leteckého dopravce,

— pokud byla provozní licence vydána jiným členským státem Evropské unie než Francií, účastník řízení musí doložit:

— ve kterém státě byly vydány licence pilotů,

— právní předpisy použitelné na pracovní smlouvy,

— režim příslušnosti k institucím sociálního zabezpečení,

— ustanovení přijatá za účelem dodržování ustanovení článků L. 342-1 až L. 342-6 a článku D. 341-5 a následujících článků zákoníku práce o dočasném přeložení zaměstnanců za účelem poskytování služeb na území státu,

— čestná prohlášení nebo potvrzení stanovená článkem 8 nařízení č. 97-638 ze dne 31. května 1997 a vyhláškou ze dne 31. ledna 2003 přijatou za účelem provedení článku 8 uvedeného nařízení, která potvrdí, že žadatel má splněny závazky v oblasti daní a sociálního zabezpečení, zejména pokud jde o:

— daň z příjmů právnických osob,

— daň z přidané hodnoty,

— platby na sociální pojištění, pracovní úrazy a nemoci z povolání a rodinné přídatky,

— daň z civilního letectví,

— letištní daň,

— daň z hluku způsobeného letadly,

— solidární daň.

Pokud žadatelé pocházejí z jiného členského státu Evropské unie, než je Francie, musí osvědčení či potvrzení vystavit orgány a subjekty země původu,

— čestné prohlášení o trestní bezúhonnosti podle věstníku č. 2 pro protiprávní jednání podle článků L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 a L. 125-3 zákoníku práce,

— čestné prohlášení a/nebo jakýkoli doklad o dodržení povinnosti zaměstnávat zdravotně postižené pracovníky podle článku L. 323-1 zákoníku práce,

— výpis K bis z obchodního rejstříku nebo jakýkoli rovnocenný doklad,

- podle článku 7 nařízení (EHS) č. 2407/92 potvrzení o pojištění, které není starší než 3 měsíce, pokrývající odpovědnost v případě nehody, zejména ve vztahu k cestujícím, zavazadlům, zboží, poštovním zásilkám a třetím osobám, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 785/2004, a zejména s článkem 4 uvedeného nařízení,
- v případě ochranného opatření nebo kolektivního řízení kopie rozsudků vydaných k tomuto účelu (pokud rozsudek není ve francouzském jazyce, musí k němu být přiložen ověřený překlad).

7-2 Pravidla pro posuzování žádostí:

Žádosti budou vybrány podle následujících kritérií:

- odborné a finanční záruky žadatelů,
- schopnost žadatelů zajistit kontinuitu veřejné letecké služby a rovnost uživatelů s ohledem na tuto službu,
- dodržení povinnosti žadatelů zaměstnávat zdravotně postižené pracovníky podle článku L. 323-1 zákoníku práce.

8. Kritéria přidělení smlouvy

Dopravci, jejichž žádost byla vybrána, budou následně vyzváni, aby předložili své nabídky podle postupu stanoveného zvláštními pravidly o nabídkových řízeních, která jim budou zaslána.

Podle článku L. 1411-1 třetího pododstavce zákoníku pro samosprávné územní celky (code général des collectivités territoriales) budou takto podané nabídky projednány příslušným orgánem departementu Finistère.

V souladu s ustanoveními čl. 4 odst. 1 písm. f) nařízení (EHS) č. 2408/92 se výběr z podaných nabídek provede s ohledem na dostatečnost dopravy, zejména na ceny a podmínky, které lze nabídnout uživatelům, a na náklady na požadované vyrovnání.

9. Podstatné doplňující informace

9-1 Finanční vyrovnání:

Nabídky předložené účastníky řízení, jejichž žádost byla vybrána, musí jasně uvést maximální částku požadovanou jako vyrovnání za provozování trasy po dobu tří let od 1. dubna 2009 na základě ročního vyúčtování. Přesná výše poskytnutého vyrovnání bude každý rok stanovena zpětně v závislosti na skutečných výdajích a příjmech za službu, nesmí však překročit částku stanovenou v nabídce. Tato maximální částka může být přehodnocena pouze v případě nepředvídatelné změny provozních podmínek.

Roční platby se poskytují ve formě zálohy a vyrovnávací platby konečného zůstatku. Platba konečného zůstatku se provede až po schválení účtů dopravce týkajících se dané trasy a po ověření, že služba je poskytována za podmínek stanovených v níže uvedeném bodě 9-2.

V případě vypovězení smlouvy před stanoveným datem se co nejdříve použijí ustanovení bodě 9-2, aby bylo možné zaplatit dopravci dlužnou část finančního vyrovnání, přičemž maximální částka uvedená v prvním pododstavci se sníží úměrně ke skutečné délce provozování.

9-2 Kontrola poskytování služby a účetnictví dopravce:

Po dohodě s dopravcem bude nejméně jednou ročně přezkoumáno poskytování služby a analytické účetnictví dopravce pro danou trasu.

9-3 Dodatky ke smlouvě a vypovězení smlouvy:

Pokud se dopravce domnívá, že nepředvídatelná změna provozních podmínek je důvodem k přehodnocení maximální výše finančního vyrovnání, musí předložit odůvodněnou žádost ostatním podepsaným stranám, které mají dva měsíce na vyjádření. Smlouva může být poté změněna dodatkem.

Kterákoliv z podepsaných stran může vypovědět smlouvu před uplynutím stanovené doby platnosti smlouvy pouze za podmínky dodržení šestiměsíční výpovědní lhůty. V případě závažných porušení smluvních závazků na straně dopravce se má za to, že dopravce vypověděl smlouvu bez výpovědní lhůty, pokud znovu nezačal poskytovat službu v souladu s uvedenými závazky do jednoho měsíce po obdržení výzvy.

9-4 Pokuty nebo jiné srážky stanovené smlouvou:

Nedodržení výpovědní lhůty, která je uvedena v bodě 9-3, ze strany dopravce se trestá buď správní pokutou na základě článku R. 330-20 zákona o civilním letectví, nebo pokutou vypočtenou podle počtu měsíců neplnění závazku a podle skutečné ztráty vzniklé na této trase v daném roce, omezené na úroveň maximálního finančního vyrovnání uvedeného v bodě 9-1.

V případě částečného porušení závazků veřejné služby se snižuje maximální finanční vyrovnání uvedené v bodě 9-1, aniž je dotčeno použití článku R. 330-20 zákona o civilním letectví.

Tyto srážky případně zohledňují počet zrušených letů z důvodu zavinění ze strany dopravce, počet letů uskutečněných s kapacitou nižší, než je požadována, a počet uskutečněných letů, při nichž nebyly dodrženy závazky veřejné služby, pokud jde o mezipřistání nebo používané tarify.

10. Podmínky pro zasílání žádostí

Žádosti musí být předloženy v zapečetěné obálce s označením: „Réponse à l'appel de candidatures Ligne aérienne Brest/Ouessant – À n'ouvrir que par le destinataire“. Žádosti musí být doručeny nejpozději dva měsíce po zveřejnění tohoto nabídkového řízení v *Úředním věstníku Evropské unie* doporučeným dopisem s dodejkou, přičemž rozhodující je datum na oznámení o přijetí, nebo musí být předány proti potvrzení na adresu:

M. le Président du département du Finistère
Direction des agences techniques départementales/Service Ressources
Zone industrielle de l'Hippodrome
2 bis, rue de Kerhuel
F-29196 Quimper Cedex

11. Následný postup

Departement Finistère zašle vybraným žadatelům zadávací dokumentaci k nabídkovému řízení, která bude obsahovat zejména podmínky nabídkového řízení a návrh dohody.

Vybraní žadatelé musí odevzdat svoji nabídku ve lhůtě stanovené v podmínkách nabídkového řízení.

Nabídka bude zavazovat účastníka řízení po dobu 280 dní ode dne jejího předání.

12. Platnost nabídkového řízení

Nabídkové řízení je platné pouze v případě, že žádný letecký dopravce Společenství nepředloží před 1. březnem 2009 program, na jehož základě by od 1. dubna 2009 hodlal provozovat dopravu na dotčené trase v souladu s uloženými závazky veřejné služby bez požadavku na finanční vyrovnání.

13. Žádosti o dodatečné informace

Za účelem získání potřebných informací se žadatelé mohou obrátit, a to výhradně dopisem nebo faxem, na prezidenta departementu Finistère, jehož adresa a číslo faxu jsou uvedeny v odstavci 2.

14. Přezkumné řízení

Orgán, která se zabývá přezkumným řízením a který také může poskytnout informace, pokud jde o podání opravného prostředku:

Tribunal administratif de Rennes
3, contour de la Motte
F-35000 Rennes
Tel.: (33) 02 23 21 28 28
Fax: (33) 02 99 63 56 84

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

KOMISE

Oznámení o provádění zprávy skupiny odborníků přijaté Orgánem pro řešení sporů Světové obchodní organizace (WTO), která se týká antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz lososa chovaného pro hospodářské účely pocházejícího z Norska

(2008/C 127/16)

1. Základní informace

Rada nařízením (ES) č. 85/2006⁽¹⁾ uložila v lednu 2006 konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybrala prozatímní clo uložené na dovoz lososa chovaného pro hospodářské účely pocházejícího z Norska (dále jen „původní opatření“). Norsko následně zahájilo řízení o urovnání sporu podle dohody o Světové obchodní organizaci (dále jen „WTO“) (WT/DS 337). Zpráva skupiny odborníků, která byla ustavena Orgánem pro řešení sporů (dále jen „OŘS“) Světové obchodní organizace, byla dána k dispozici členům Světové obchodní organizace dne 16. listopadu 2007. Orgán pro řešení sporů schválil zprávu skupiny odborníků (dále jen „zpráva“) na svém zasedání dne 15. ledna 2008. Původní opatření by mělo být uvedeno do souladu s doporučeními a rozhodnutími obsaženými ve zprávě.

Zpráva je k nahlédnutí na internetové adrese:

http://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/cases_e/ds337_e.htm

2. Rozumná lhůta

Různé nálezy, které mají být provedeny, jsou většinou praktické povahy a týkají se velkého množství hospodářských subjektů v EU, ale i zúčastněných stran v Norsku. Provádění bude dokončeno v rozumné lhůtě definované ve shodě s článkem 21 Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů v rámci WTO.

3. Právní základ a provádění

Rada ve shodě s nařízením Rady (ES) č. 1515/2001 ze dne 23. října 2001 o opatřeních, která může Společenství přijmout na základě zprávy přijaté orgánem WTO pro řešení sporů o antidumpingových a antisubvenčních opatřeních (dále jen „zmocňovací nařízení“) (2), může na základě návrhu předloženého Komisí po konzultacích s poradním výborem přijmout

(1) Úř. věst. L 15, 20.1.2006, s. 1.

(2) Úř. věst. L 201, 26.7.2001, s. 10.

opatření, která považuje za vhodná, aby bylo původní opatření uvedeno do souladu s doporučeními a rozhodnutími obsaženými ve zprávě.

4. Postup

Komise žádá na základě čl. 1 odst. 2 zmocňovacího nařízení zúčastněné strany o poskytnutí všech nutných informací, aby tak doplnila údaje získané během šetření, které vedly k přijetí původního opatření.

a) Období šetření a posuzované období

Stejně jako v případě šetření, jehož výsledkem bylo přijetí původního opatření, budou se údaje týkající se dumpingu, které mají být shromážděny, týkat období od 1. října 2003 do 30. září 2004 (dále jen „období šetření“). Posouzení trendů v souvislosti s analýzou újmy se bude týkat období od 1. ledna 2001 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

b) Dotazníky

Aby Komise získala dodatečné informace, které považuje za nezbytné pro provedení, rozešle dotazníky všem výrobcům nebo sdružením výrobců ve Společenství, určitým vývozcům/výrobcům v Norsku nebo jejich sdružením, orgánům dotčené vyvážející země a jakýmkoli dalším známým zúčastněným stranám.

c) Shromáždování informací a pořádání slyšení

Všechny zúčastněné strany se vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily kromě odpovědí na dotazník další informace a poskytl příslušné důkazy. Tyto informace a důkazy musí Komise obdržet ve lhůtě stanovené v odst. 5 písm. b).

Komise může kromě toho zúčastněné strany vyslechnout, pokud o to požádají a doloží konkrétní důvody pro takové slyšení. Tato žádost musí být učiněna ve lhůtě stanovené v odst. 5 písm. c).

5. Obecné lhůty

a) Pro strany za účelem vyžádání dotazníku

Všechny zúčastněné strany by si měly vyžádat dotazník co nejdříve, nejpozději do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie.

b) Pro strany za účelem přihlášení se a předložení odpovědi na dotazník a dalších informací

Všechny zúčastněné strany, mají-li být jejich stanoviska při šetření zohledněna, se musí přihlásit, a to tak, že se obrátí na Komisi, a musí předložit svá stanoviska a odpovědi na dotazník nebo jakékoli další informace do 40 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie, není-li stanoveno jinak. Je třeba věnovat pozornost skutečnosti, že výkon většiny procesních práv uvedených v nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpin- govými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“) závisí na tom, zda se zúčastněná strana přihlásí ve výše uvedené lhůtě.

c) Slyšení

Všechny zúčastněné strany mohou Komisi v téže lhůtě 40 dnů rovněž požádat o slyšení.

6. Písemná podání, odpovědi na dotazník a korespondence

Veškerá podání a žádosti zúčastněných stran musí být předloženy písemně (nikoli v elektronické podobě, není-li stanoveno jinak) a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Veškerá písemná podání, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, odpovědi na dotazník a korespondence, jež zúčastněné strany poskytují jako důvěrné, se označí poznámkou „Limited“⁽²⁾ a v souladu s čl. 19 odst. 2 základního nařízení se k nim přiloží verze, která není důvěrná a je označena poznámkou „For inspection by interested parties“ („Pro informaci zúčastněných stran“).

Korespondenční adresa Komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

7. Nedostatečná spolupráce

Pokud účastník řízení odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že účastník řízení předložil nepravdivé nebo zavádějící informace, nepřihledne se k nim a bude se vycházet z dostupných údajů. Pokud účastník řízení nespolupracuje nebo spolupracuje pouze částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může pro něj být výsledek méně příznivý, než kdyby spolupracoval.

8. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽³⁾.

9. Úředník pro slyšení

Domnívají-li se zúčastněné strany, že se při uplatňování svých práv na obhajobu setkávají s obtížemi, mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z GŘ pro obchod. Úředník slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise a v případě nutnosti nabízí zprostředkování při procesních záležitostech ovlivňujících ochranu jejich zájmů v tomto řízení, zejména co se týče otázek přístupu ke spisu, důvěrnosti, prodloužení lhůt a nakládání se stanovisky podanými písemně a/nebo ústně. Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GŘ pro obchod (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1, nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Rozumí se tím, že dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽³⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.5110 – Porsche/Volkswagen)****(Text s významem pro EHP)**

(2008/C 127/17)

1. Komise dne 14. května 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG („Porsche“, Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Volkswagen AG („Volkswagen“, Německo).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Porsche: výroba a distribuce osobních automobilů,
 - podniku Volkswagen: výroba a distribuce osobních a užitkových vozidel.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5110 – Porsche/Volkswagen na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.5161 – Renova Industries/OC Oerlikon)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/18)

1. Komise dne 16. května 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Renova Industries Ltd („Renova“, Bahamy) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem OC Oerlikon Corporation AG („Oerlikon“, Švýcarsko).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Renova: jedná se o investiční společnost s podíly ve strojírenských, chemických, finančních podnicích a dalších sektorech, především v Rusku,
 - podniku Oerlikon: inženýrství využívající vysoce pokročilé technologie v textilním průmyslu, v oblasti výroby povlaků a v jiných odvětvích.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5161 – Renova Industries/OC Oerlikon na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.5187 – Warburg Pincus/JPMP SK)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/19)

1. Komise dne 15. května 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Warburg Pincus & Co. („Warburg Pincus“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem JPMP SK Holding Limited („JPMP SK“, Spojené království).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Warburg Pincus: soukromý investiční fond,
 - podniku JPMP SK: leasing a údržba zařízení na čištění dílů a součástek pro automobilový průmysl a jiná průmyslová odvětví.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5187 – Warburg Pincus/JPMP SK na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.5170 – E.ON/Endesa Europa/Viesgo)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 127/20)

1. Komise dne 19. května 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik E.ON A.G. („E.ON“, Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem aktiv a akcií výhradní kontrolu nad podnikem Endesa Europa, S.L. („Endesa Europa“, Španělsko), nad některými aktivy a právy podniku Endesa, S.A. („Endesa“, Španělsko) a nad některými dceřinými společnostmi italského podniku ENEL S.p.A ve Španělsku („Viesgo“).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku E.ON: výroba, distribuce a dodávky elektrické energie a nákup a prodej zemního plynu určeného k domácí výrobě elektřiny,
- podniku Endesa Europa: podnikatelské činnosti podniku Endesa v odvětví elektrické energie v evropských zemích mimo Španělsko,
- podniku Endesa: výroba, distribuce a dodávky elektrické energie; dále činnost v plynárenství a v omezené míře v oblasti nemovitostí,
- podniku Viesgo: výroba, distribuce a dodávky elektrické energie ve Španělsku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32–2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5170 – E.ON/Endesa Europa/Viesgo na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.